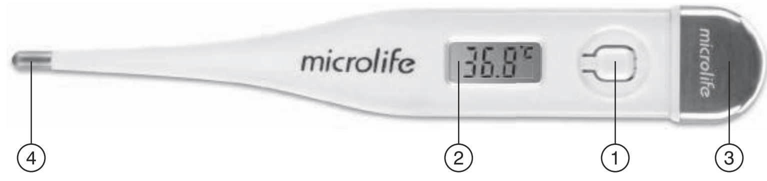
MT 3010

microlife®

IB MT 3010 N-V9 1317



Description of this Thermometer

EN

① ON/OFF button
② Display
③ Antimicrobial copper coated battery compartment cover
④ Antimicrobial copper coated measuring sensor

This Digital Antimicrobial Medical Thermometer provides highly accurate readings over the human body temperature range. At the same time, it reduces the microbial flora and minimizes the dispersion of contagious microorganisms, providing high safety to the user.

Antimicrobial Copper Properties

Surfaces made or covered by special copper alloys, have strong antimicrobial properties against a wide variety of microorganisms*. Copper alloys emit antimicrobial copper ions Cu+ that whilst in contact with microbes and bacteria rupture their cellular membranes, thus destroying these microorganisms. This activity reduces the microbial flora on the coated area and – due to the «halo phenomenon» – simultaneously causes a drastic reduction in pathogens on the remaining body of the thermometer. Thermometers containing parts with antimicrobial copper alloys drastically reduce microbial flora, minimizing the dispersion of contagious microorganisms and thus providing high safety to the end user.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

⚠ **WARNING:** The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Keep dry

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed.
Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «**L**» and a flashing «**°C**» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Before use, keep this thermometer out of any physical contact, for at least 2 hours. This utilizes the antimicrobial copper properties, as described in chapter «Antimicrobial Copper Properties». The use of antimicrobial copper is a supplement to and not a substitute for standard infectious control practices; Users must continue to follow all current infection control and cleaning practices. We recommend cleaning the thermometer as described in chapter «Cleaning and Disinfecting».
Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «**°C**» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «**°C**» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read.
To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «**M**» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

▶ **In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C**
Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ④ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.
Approx. measuring time: 1 minute!

▶ **In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C**
This is the most reliable measuring method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ④ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.
Approx. measuring time: 1 minute!

▶ **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Clean the thermometer with a soft, dry cloth or with a cotton tissue moistened with Isopropyl alcohol (70%). Don't let the thermometer come into contact with any chemical thinner!
Please never immerse into liquids!

Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ③ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «**L**» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «**H**» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.

§ Greek national patent No: 1007847 (201101007847)/31.10.2011;
§ International Patent Application No: WO/2013/064847;
§ European Patent Application No: 12798356.7/17.10.2012.

Beskrivning av termometer

SV

① PÅ/AV-knapp
② Bildskärm (display)
③ Batteriluckan belagd med antimikrobiell koppar
④ Mätningssensorn (spetsen) belagd med mikrobiell koppar

Denna antimikrobiell medicinska termometer ger ett noggrannt mätresultat inom det mänskliga kroppstemperatur området. Samtidigt som den mikrobiella floran reduceras och minska spridning av smittsamma bakterier, ger hög säkerhet för användaren.

Kopparns antimikrobiella egenskaper

Ytor gjorda eller belagda med en speciell kopparlegering, har kraftiga antimikrobiella egenskaper mot många olika mikroorganismer. Kopparlegeringen utsöndra antimikrobiella kopparjoner. Cu+ joner spränger cellmembran vid kontakt med mikrober och bakterier detta förstör mikroorganismerna. Detta reducera aktivt den mikrobiella floran på den belagda ytan och – beroende på halo (ljus) fenomen- samtidigt orsaka en drastic reducering av patogener på övriga delen av termometern. Termometern innehåller antimikrobiell koppar legering som drastiskt reducera den mikrobiologiska floran, minskar spridning av smittsamma mikroorganismer, ger hög säkerhet för användaren.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mättiden måste följas ända till pipljud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn. Vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas. Var medveten om risken för strypning I det fall detta instrument är utrustad med kablar och slangar.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuell kontroll.

⚠ **VARNING:** Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet.

Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.

Tillämplighetsklass BF

Behåll torr

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ① för att starta termometern, ett kort pipljud ljuder «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.
Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «**L**» och ett blinkande «**°C**» på bildskärmen ②. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «**ERR**» på bildskärmen och mätning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Innan användning, placera termometern utan fysisk kontakt, för åtminstone 2 timmar. Detta aktivera kopparens antimikrobiella egenskaper som beskrivits under «Kopparns antimikrobiella egenskaper». Detta ersätter ej standard rutiner för infektionskontroll. Användaren måste fortsätta att följa alla kontroll och rengörings rutiner. Vi rekommendera rengöring av termometern som beskrives i kapitel «Rengöring och desinficering».
Välj den mätningsmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «**°C**» blinkar. När ett pipljud hörs 10 gånger och om «**°C**» inte längre blinkar betyder detta att den uppmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 16 sekunder och termometern kan nu avläsas.
Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ① en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ① i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «**M**» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

▶ **I munnen (oralt) / 35.5 - 37.5 °C**
Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Mätsensorn ④ skall ligga mot vävnaden. Stäng munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.
Mättid cirka 1 minut.

▶ **I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C**
Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera mätsensorn ④ försiktigt ca. 2 till 3 cm in i anus.
Mättid cirka 1 minut.

▶ **I armhålan (axellt) / 34.7 - 37.3 °C**
Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

Rengöring och desinficering

Rengör termometern med en mjuk, torr trasa eller med en bomulls tuss doppad i isopropyl Alkohol (70%). Termometern får ej komma i kontakt med någon kemisk förtunning!
Doppa ej ned under vätska!

Byte av batteri

När «▼» (uppochnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock ③ på termometern. Lägg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Typ:	Maximaltermometer
Mätområde:	32.0 °C till 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: Visar «**L**» vid låg (för låg) Temp. > 43.9 °C: Visar «**H**» vid hög (för hög)
Mätnoggrannhet:	± 0.1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1.5/1.55 V; LR41
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batteri)
IP Klass:	IP21
Uppfyllda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Förväntad användningstid:	5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.
Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadestád tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.

Kuumemittarin kuvaus

FI

① ON/OFF-painike
② Näyttö
③ Antimikrobisella kuparilla päällystetty patterin kansi
④ Antimikrobisella kuparilla päällystetty mittausanturi

Tämä digitaalinen antimikrobinen kuumemittari tarjoaa erittäin tarkkoja lukemia ihmiskehon lämpötila-alueella. Samaan aikaan se vähentää mikrobikasvustoa hajottamalla tartuntavaarallisia mikro-organinismeja, ollen näin turvallisempi loppukäyttäjälle.

Antimikrobisen kuparin ominaisuudet

Pinnat on tehty tai päällystetty erikois kupariseoksella, jolla on vahva antimikrobisen lääkkeen ominaisuus laajaa mikro-organismi lajia vastaan. Kupariseokset päästävät antimikrobiset kupari ionit Cu+ kosketuksiin mikrobien ja bakteerien solukalvojen repeämien kanssa, jolloin ne tuhoavat nämä mikro-organismit. Tämä vähentää mikrobikasvustoa päällystetyllä alueella ja «halo-ilmiöstä» johtuen samanaikaisesti vähentää huomattavasti taudinaiheuttajien määrää kuumemittarin pinnalla. Kuumemittarit sisältävät osia antimikrobista kuparia vähentäen huomattavasti mikrobikasvustoa, hajottaen tarttuvia mikro-organismeja näin tarjoten parempaa suojaa loppukäyttäjälle.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tukehtumisvaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana toimitetaan kaapeleita ja putkia.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3,3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsi sitä.
- Suojaa laite iskuilta ja putoamiselta.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehuvaan veteen!
- Suosittelemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putoamaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

⚠ **VAROITUS!** Tämän laitteen antama mittaustulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittaustulokseen.

Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Soveltuvuusluokka BF

Säilytä kuivassa

Kuumemittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta ①; lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että «kuumemittari on käynnistynyt». Mittari suorittaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit.
Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, «**L**»-merkki ja vilkkuva «**°C**» ilmestyvät näytölle ②. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mittauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «**ERR**» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumemittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumemittarin käyttö

Ennen käyttöä, pidä tämä kuumemittari pois mistä tahansa fyysisestä kontaktista,vähintään 2 tuntia. Tämä hyödyntää kuparin antimikrobisia ominaisuuksia, kuten kuvattu kappaleessa «Antimikrobisen kuparin ominaisuudet». Antimikrobisen kuparin käyttö on täydentävä ei korvaava standardi infektioiden valvontakäytäntö. Käyttäjien on edelleen seurattava kaikkia infektioiden hallinta ja puhdistuskäytäntöjä. Suosittelemme kuumemittarin puhdistamista, kuten luvussa «Puhdistus ja desinfiointi» on kuvattu.
Valitse mieleisesi mittaustapa. Mittaamisen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «**°C**»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «**°C**»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ①. Muussa tapauksessa kuumemittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittaustulosten tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ① pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muistia merkitsevä «**M**» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja kuumemittari on valmis mittaamaan.

Mittaustavat / Normaali ruumiinlämpö

▶ **Mittaus suusta (oraalinen) / 35,5 - 37,5 °C**
Aseta kuumemittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mittausanturin ④ täytyy olla asetettu tiiviisti kudosta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittaustulos ei vääristy sisään- tai uloshengitetyn ilman takia.
Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

▶ **Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36,6 - 38,0 °C**
Tämä on kaikkein luotettavin mittaustapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnnä kuumemittarin mittausanturi ④ varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.
Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

▶ **Mittaus kainalosta / 34,7 - 37,3 °C**
Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaamista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaikaa suositellaan äänimerkistä huolimatta.

Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista kuumemittari pehmeällä, kuivalla liinalla tai isopropyylialkoholilla (70%) kostutetulla puuvilla harsokankaalla. Älä anna kuumemittarin olla kosketuksissa minkään kemikaalisen ohenteen kanssa!
Älä koskaan kasta nesteeseen!

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ③ kuumemittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumemittari
Mittausalue:	32,0 - 43,9 °C Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «**L**» (liian alhainen) Lämpötila > 43,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «**H**» (liian korkea)
Mittaustarkkuus:	± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95% suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1,5/1,55 V; LR41
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausta (uusi paristo)
IP luokka:	IP21
Viittaukset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumemittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Odotettavissa oleva käyttöikä:	5 vuotta tai 10000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinnällisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheellisestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostotosite on liitettävä mukaan. Pakkaa viallinen laite huolellisesti ja postita se riittävin postimaksuin varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.

Beskrivelse af dette termometer

DA

① Tænd/sluk-knap
② Display
③ Batterilåget er belagt med antimikrobiel kobber
④ Målesensoren (spidsen) er belagt med antimikrobiel kobber

Det digitale antimicrobial medicinske termometer har høj nøjagtighed ved måling af menneskets kropstemperatur. Samtidigt reducerer det den mikrobiale flora og mindsker spredning af smitsomme bakterier, hvilket giver en stor sikkerhed for brugeren.

Kobberets antimikrobielle egenskaber

Overfladen er belagt med en speciel kobberlegering, som har store antimikrobille egenskaber mod mange forskellige mikroorganismer. Cu+ ioner sprænger cellemembranen ved kontakt med mikroorganismer og bakterier, hvilket uskadeliggører mikroorganismerne. Dette reducerer aktivt den mikrobielle flora på den belagte overflade – beroende på halo (lys) fænomen – samtidigt giver det en drastisk reduktion af patogener på de øvrige dele af termometeret. Termometeret indeholder antimikrobiel kobberlegering som drastisk reducerer den mikrobilogiske flora, mindsker spredning af smitsomme mikroorganismer, hvilket giver en høj sikkerhed for brugeren.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges. Vær opmærksom på faren for kvælning, hvis apparatet er forsynet med kabler eller slanger.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termometeret må IKKE koges!
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.

⚠ **ADVARSEL:** Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.

Type BF godkendt

Tåler ikke fugt

Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen ①; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet.
Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «**L**» og et blinkende «**°C**» vises i displayet ②. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «**ERR**» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Inden det tages i brug, placeres termometeret uden fysisk kontakt, i mindst 2 timer. Dette aktiverer kobberets antimikrobielle egenskber som er beskrevet under «Kobberets antimikrobielle egenskaber». Dette erstatter dog ikke rutiner for infektionskontrol. Brugeren skal fortsætte med at følge alle kontrol- og rengøringsrutiner. Vi anbefaler rengøring af termometeret, som beskrevet i kapitlet «Rengøring og desinfektion».
Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «**°C**» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «**°C**» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturstigning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.
Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ① efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ① nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «**M**» for «memory» i displayet. Omkring 2 sekunder efter at du slipper knappen, forsvinder denne værdi, og termometeret er klar til måling.

Målemetoder / Normal kropstemperatur

▶ **I munden (oralt) / 35,5 - 37,5 °C**
Placér termometeret i en af de to lommer under tungen, til venstre eller højre for tungeroden. Målesensoren ④ skal være i god kontakt med vævet. Luk din mund og træk vejret jævnt gennem næsen for at undgå, at målingen bliver påvirket af indåndings- eller udåndingsluften.
Cirka måletid: 1 minut!

▶ **I endetarmen (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C**
Dette er den mest pålidelige målemetode og er særligt velegnet til børn. Før varsomt målesensoren ④ på termometeret 2 til 3 cm ind i endetarmsåbningen.
Cirka måletid: 1 minut!

▶ **I armhulen / 34,7 - 37,3 °C**
For at opnå mere pålidelige resultater anbefaler vi at måle temperaturen oralt eller rektalt. En minimums målings tid på 3-5 minutter anbefales uanset bip-lyden.

Rengøring og desinfektion

Rengør termometeret med et blødt, tørt stykke stof eller med en bomuldsklud dyppet i isopropyl alkohol (70%). Termometeret må ikke komme i forbindelse med nogen kemisk opløsning. Må ikke neddyppes i vædske!
Nedsænk aldrig hele termometeret i væsker!

Udskiftning af batteri

Når «▼» symbolet (nedadvendt trekant) vises i displayet, er batteriet fladt og skal udskiftes. For at skifte batteriet fjernes låget til batterirummet ③ fra termometeret. Isæt det nye batteri med + øverst. Sørg for at have et batteri af samme type ved hånden. Batterier kan købes i enhver forretning med elektriske artikler.

Tekniske specifikationer

Type:	Maksimum termometer
Måleområde:	32,0 °C til 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «**L**» lav (for lav) Temp. > 43,9 °C: display «**H**» høj (for høj)
Målenøjagtighed:	± 0,1 °C mellem 34 °C og 42 °C
Driftsvilkår:	10 - 40 °C; 15-95 % max. relativ fugtighed
Opbevaringsforhold:	-25 - +60 °C; 15-95 % max. relativ fugtighed
Batteri:	1,5/1,55 V; LR41
Batteriets levetid:	Cirka 4500 målinger (ved brug af et nyt batteri)
IP klasse:	IP21
Reference til standarder:	EN 12470-3, kliniske termometre; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Forventede levetid:	5 år eller 10000 målinger

Denne enhed overholder kravene i det Medicinske Udstyr Direktiv 93/42/EEC.
Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Garanti

Microlife i giver 2 års garanti efter købsdatoen. Beskadigelse forårsaget af forkert brug vil ikke være dækket af garantien. Batteri og emballage er heller ikke dækket af garantien. Ved alle andre former for skade på instrumentet dækker garantien ikke. Krav om garantiydelse skal fremsendes med købskvittering. Det defekte instrument pakkes forsvarligt og sendes med tilstrækkelig porto til Microlife forhandleren.

Beskrivelse av dette termometeret

NO

① PÅ/AV-tast
② Display
③ Antimikrobiell kobberbelagt batteriluke
④ Antimikrobiell kobberbelagt målesensor

Dette digitale antimikrobielle medisinske termometeret gir veldig nøyaktige avlesninger av menneskekroppens temperatur. Samtidig reduserer det mikrofloraen og minimerer dispersjon av smittsomme mikroorganismer, blir dermed sikrere for sluttbrukeren.

Egenskaper ved antimikrobiell kobber

Kobberlegeringer slipper ut antimikrobielle kobberioner Cu+, hvis cellemembraner sprekker når de er i kontakt med mikrober og bakterier, dermed ødelegges disse mikroorganismene. Denne aktiviteten reduserer mikrofloraen på det belagte området og – på grunn av «halo-fenomenet» – forårsaker samtidig en drastisk reduksjon i patogener på resten av termometeret. Termometre som har deler med antimikrobielle kobberlegeringer gir en drastisk reduksjon i mikroflora, minimere spredningen av smittsomme mikroorganismer og blir dermed sikrere for sluttbrukeren.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Instrumentet skal kun brukes til måling av kroppstemperatur!
- Den korteste tiden før det høres et lydsignal må overholdes uten unntak!
- Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn, fordi noen deler er så små at de kan svelges. Vær oppmerksom på fare for kvelning hvis apparatet leveres med kabler eller slanger.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av sterke elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallasjoner. Hold en minimumsavstand på 3,3 meter fra elektroniske apparater når du bruker dette apparatet.
- Beskytt instrumentet mot støt og fall!
- Unngå omgivelsestemperaturer over 60 °C. Instrumentet må ALDRI kokes!
- Vi anbefaler å teste dette instrumentet nøyaktighet med 2 års mellomrom eller etter mekaniske støt (f.eks. at det har falt på gulvet). Ta kontakt med Microlife-service for å få utført testen.

⚠ **ADVARSEL:** Måling resultatet som du får på dette instrumentet er ikke en diagnosis! Stol hvorfor ikke bare på måling resultatet.

Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.

Type BF utstyr

Holde tørt

Slå på termometeret

Termometeret slås på med et trykk på PÅ/AV-tasten ①; et kort lydsignal signaliserer «termometer PÅ». Det utføres en test av displayet. Alle symboler skal vises.
Ved en omgivelsestemperatur på under 32 °C vises da en «**L**» og et blinkende «**°C**» i displayet ②. Nå er termometeret klart til bruk.

Funksjonstest

Termometeret testes automatisk for korrekt funksjon hver gang det slås på. Dersom det oppdages en feil funksjon (unøyaktig måling), vises dette med «**ERR**» på displayet, og da er det umulig å måle. I dette tilfellet må termometeret utskiftes.

Bruk av termometeret

Unngå all fysisk kontakt med dette termometeret i minst 2 timer før bruk. Dette nyttiggjør de antimikrobielle kobberegenskapene som er beskrevet i kapittelet «Egenskaper ved antimikrobiell kobber». Bruken av antimikrobiell kobber er et tilskudd til og ikke en erstatning for standard praksis for infeksjonskontroll; Brukere må fortsatt følge all gjeldende praksis for infeksjonskontroll og rengjøring. Vi anbefaler at termometeret rengjøres slik det er beskrevet i kapittelet «Rengjøring og desinfisering».
Velg anbefalte målemetode. Under en måling vises den aktuelle temperaturen kontinuerlig og symbolet «**°C**» blinker. Dersom lydsignalet høres 10 ganger og «**°C**» ikke lenger blinker, betyr dette at den målte stigning i temperaturen er mindre enn 0,1 °C i 16 sekunder og at temperaturen nå kan avleses.
For å spare på batteriet kan termometeret slås av med et kort trykk på PÅ/AV-tasten ①. I motsatt fall vil termometeret automatisk bli slått av etter ca 10 minutter.

Lagring av målte verdier

Dersom PÅ/AV-tasten ① holdes inne i mer enn 3 sekunder når termometeret slås på vises den maksimale temperaturen som automatisk ble lagret under siste måling. Samtidig vises i displayet et «**M**» for minne. Cirka 2 sekunder etter at tasten slippes forsvinner temperaturvisningen og termometeret er klart til måling.

Målemetoder / Normal kroppstemperatur

▶ **I munnen (oralt) / 35,5 - 37,5 °C**
Plassér termometeret i en av de to hulrommene under tungen, i venstre eller høyre side av tungens bakkant. Målesonden ④ må ha god kontakt med vevet. Lukk munnen og pust jevnt gjennom nesen for å unngå at målingen blir påvirket av luft som suges inn og blåses ut.
Omtrentlig måletid: 1 minutt!

▶ **I anus (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C**
Dette er den mest pålitelige målemetoden, og den egner seg spesielt for barn og småbarn. Termometerets målesonde ④ føres forsiktig 2 til 3 cm inn i analåpningen.
Omtrentlig måletid: 1 minutt!

▶ **I armhulen (aksillært) / 34,7 - 37,3 °C**
For å oppnå mer pålitelige resultater anbefaler vi å måle temperaturen oralt eller rektalt. Et minimum måletid på 3-5 minutter er anbefalt uten hensyn til pipelyden.

Rengjøring og desinfisering

Rengjør termometeret med en myk, tørr klut eller med en bomullsklut som er fuktet med isopropylalkohol (70%). Ikke la termometeret komme i kontakt med noe kjemisk fortynningsmiddel!
Termometeret må ikke senkes ned i væsker!

Bytte av batteri

Når symbolet «▼» (omvendt trekant) vises i displayet, er batteriet flatt og må byttes. Når batteriet skal byttes fjernes batterirommets deksel ③ fra termometeret. Sett inn et nytt batteri med polen + øverst. Sørg for å ha et batteri av samme type for hånden. Batterier fås kjøpt i alle butikker som selger elektronisk utstyr.

Tekniske spesifikasjoner

Type:	Maksimumtermometer
Måleområde:	32,0 °C til 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: viser «**L**» som betyr Lav (for lavt) Temp. > 43,9 °C: viser «**H**» som betyr Høy (for høyt)
Målenøyaktighet:	± 0,1 °C mellom 34 °C og 42 °C
Arbeidsforhold:	10 - 40 °C; 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Lagringsforhold:	-25 - +60 °C; 15-95 % relativ maksimal fuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; LR41
Batterilevetid:	ca. 4500 målinger (med et nytt batteri)
IP klasse:	IP21
Referanse til standarder:	EN 12470-3, kliniske termometre; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Forventet levetid:	5 år eller 10000 målinger

Dette apparatet oppfyller kravene til Rådsdirektiv om medisinsk utstyr 93/42/EEC.
Det tas forbehold om tekniske endringer.

Garanti

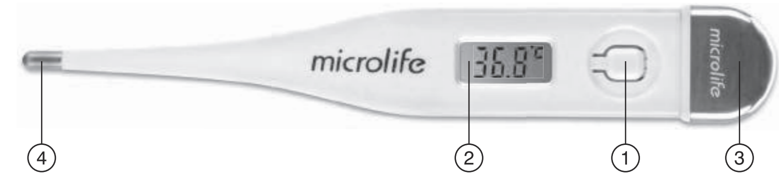
Det er 2 års garanti fra kjøpsdato. All skade som skyldes uforsvarlig behandling, vil ikke bli dekket av garantien. Batteri og emballasje er heller ikke dekket av garantien. Alle andre former for skadeerstatning er utelukket. Krav som fremsettes under garantien, må ledsages av kvittering. Det defekte instrumentet pakkes forsvarlig og sendes med tilstrekkelig frankering til forhandleren av Microlife.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland

CE 0044

MT 3010

IB MT 3010 N-V9 1317



Termometra apraksts

LV

① Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
② Displejs
③ Bateriju nodalījuma vāciņš ar antimikrobu vara pārklājumu
④ Mērīšanas sensors antimikrobu vara pārklājumu

Šis pretmikrobu digitālais medicīniskais termometrs nodrošina precīzu mērījumu veikšanu cilvēka ķermeņa temperatūras diapazonā. Tajā pašā laikā tas samazina mikrobu daudzumu kā arī lipīgo mikroorganismu izplatību tādejādi nodrošinot augstu gala lietotāja drošību.

Antimikrobiālais vara pārklājums

Virsmām, kuras pārklātas ar īpašiem vara sakausējumiem, ir spēcīgas antimikrobiālas īpašības pret plašu mikroorganismu spektru*. Vara sakausējumi emitē antimikrobiālus vara jonus Cu+, kuri, nonākot saskarsmē ar mikrobiem un baktērijām, sarauj to šūnu membrānas un tādejādi iznīcina šos mikroorganismus. Šādā veidā tiek samazināta mikrobiālā flora uz pārklātajām virsmām un – pateicoties «halo fenomenam» – vienlaicīgi izraisa spēcīgu patogēnu samazinājumu arī uz pārējās termometra korpusa virsmas. Detaļas no vara antimikrobiālā sakausējuma termometriem ļauj spēcīgi samazināt mikrobiālo floru, samazināt kratīgo mikroorganismu izplatību un tādejādi nodrošinot gala lietotājam augstu drošības līmeni.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Svarīgi drošības norādījumi

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skaņas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt. Jāapzinās, ka ir iespējams nožņaugšanās risks, ja ierīce ir piegādāta kopā ar kabeļiem vai caurulēm.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiouztvērējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemest zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvairieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevāriet izstrādājumu!
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, nometot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

UZMANĪBU: Šīs ierīces parādītais mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepaļaujieties tikai un vienīgi uz mērījuma rezultātu.

Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.

Aizsardzības klase: BF

Turēt sausumā

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ①; īss skaņas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti.
Pēc tam, pie apkārtējās vides temperatūras zemākas par 32 °C, displeja lauciņā ② tiek parādīts «**L**» un mirgojošs «**°C**». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), tā tiek norādīta ar «**ERR**» uz displeja, un mērīšanu veikt nav iespējams. Šādā gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Pirms lietošanas vismaz 2 stundu laikā nepieļaujiet nekādu fizisku kontaktu ar termometru. Šajā laikā aktivizējas vara antimikrobiālās īpašības, kā aprakstīts 2 sadaļā «Antimikrobiālais vara pārklājums». Antimikrobiālā vara sakausējuma izmantošana ir papildinājums infekciju kontroles standarta procedūrām, nevis to aizvietotājs. Lietotājiem jāturpina ievērot visas noteiktās infekciju ierobežošanas un tīrīšanas procedūras. Termometra tīrīšanu iesakām veikt atbilstoši sadaļā «Tīrīšana un dezinficēšana» sniegtajiem norādījumiem.
Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, uz displeja tiek attēlota pašreizējā temperatūra un mirgo «**°C**» simbols. Ja skaņas signāls noskan 10 reizes un «**°C**» uz displeja nemirgo, tas nozīmē, ka mērītais temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 16 sekundēs un var veikt termometra nolasījumu.
Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, īsi nospiežot ON/OFF pogu ①. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga ① tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā uz displeja parādīsies «**M**», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vaļā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra

▶ **Mutē (orāli) / 35,5 - 37,5 °C**
Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ④ ir jābūt saskarē ar audiem. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.
Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

▶ **Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C**
Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru ④ 2-3 cm anālajā atverē.
Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

▶ **Padusē / 34,7 - 37,3 °C**
Iesakām pirms lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pogu. Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērīt temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ieteicams 3-5 minūtes, neatkarīgi no skaņu signāla.

Tīrīšana un dezinficēšana

Termometra tīrīšanai lietojiet mīkstu, sausu drānu vai kokvilnas drānu, kas samitrināta izopropila alkoholā (70%). Neļaujiet termometram nonākt saskarsmē ar jebkāda veida ķīmiskajiem šķīdinātājiem!
Lūdzu nekad neiegremdēt šķidrumos!

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), baterija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu ③ no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda paša veida baterija nomaiņai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā.

Tehniskā specifikācija

Veids:	Maksimuma termometrs
Mērīšanas diapazons:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «**L**» (low), kas nozīmē zema temp. (pārāk zema). Temp. > 43,9 °C: displejā parādās «**H**» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP21
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm.
Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Garantija

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datuma. Garantija neattiecas uz jebkādiem zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Visas pārējās sūdzības par zaudējumiem netiek izskatītas. Garantijas sūdzības ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesaiņojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

Termometro aprašymas

LT

① Įjungimo/išjungimo mygtukas
② Ekranas
③ Antimikrobinis vario lydinio baterijos skyriaus dangtelis
④ Antimikrobinis vario lydinio sensorius

Šis skaitmeninis antimikrobinis termometras užtikrina tikslų žmogaus kūno temperatūros matavimą. Tuo pačiu prietaisas sumažina mikrobinį užterštumą ir užtikrina saugų naudojimą.

Vario antimikrobinės savybės

Paviršiai, padengti specialiu vario lydiniu ar pagaminti iš jo, turi stiprų antimikrobinį poveikį*. Vario lydinys išskiria vario jonus Cu+, kurie suardo bakterijų membraną ir sunaikina jas. Tokiu būdu ant paviršių ženkliai sumažinamas mikroorganizmų kiekis, o dėl vadinamojo halo efekto mikrobų sumažėja ir ant viso termometro. Termometrai, kuriuose yra vario lydinio dalys, sumažina mikrobinį užterštumą ir užtikrina saugų naudojimą.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti. Prietaisų, tiekiamų su laidais ir vamzdeliais, atveju yra pasismaugimo pavojus.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudodamiesi prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrankyti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

DĖMESIO! Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatu. Gauta temperatūros reikšmė dar nereiškia diagnozės.

Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utilizuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

Panaudotos BF tipo dalys

Laikyti sausoje vietoje

Termometro įjungimas

Įjunkite termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ①; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.
Jei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane ② pasirodo «**L**» ir mirksintis «**°C**». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą jį įjungiant. Nustačius veikimo sutrikimus (netikslus matavimas), ekrane atsiranda simbolis «**ERR**» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeįmanomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Prieš naudodami termometrą mažiausiai 2 valandas laikykite neliesdami prie kūno. Taip sukuriamas antimikrobinis efektas, aprašytas skyriuje «Vario antimikrobinės savybės». Antimikrobinio termometro naudojimas yra tik papildoma priemonė, nepakeičianti standartinių infekcijų kontrolės procedūrų. Naudotojai turi laikytis standartinių infekcijų kontrolės bei valymo procedūrų. Rekomenduojame termometrą valyti, laikantis skyriuje «Valymas ir dezinfekcija» išdėstytų reikalavimų.
Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «**°C**» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «**°C**» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0.1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas.
Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tarnavimo laiką, išjunkite termometrą paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ①. Termometras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo paskutinio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometrą, nuspaustą įjungimo/išjungimo mygtuką ① palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukščiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «**M**». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

▶ **Burnoje (oralinis) / 35.5 - 37.5 °C**
Įveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuvio šaknies pusėje. Matavimo daviklis ④ turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždarykite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvepiamo/iškvepiamo oro įtakos.
Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

▶ **Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36.6 - 38.0 °C**
Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį ④ 2-3 cm į išangę.
Apytikrė matavimo trukmė 1 minutė!

▶ **Pažastyje (aksiliarinis) / 34.7 - 37.3 °C**
Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

Valymas ir dezinfekcija

Termometrą valykite minkšta sausa šluoste arba medvilnės servetėle, suvilgyta 70% izopropilo alkoholiu. Saugokite termometrą nuo kontakto su tirpikliais!
Prašome niekada prietaiso nenardinti į skystį!

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs «▼» simbolis signalizuoja, kad maitinimo elementas išsikrovė ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis ③. Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliariškumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros prekių parduotuvėje.

Techninės specifikacijos

Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32.0 - 43.9 °C Esant 32.0 °C temperatūrai, ekrane matomas «**L**» Esant 43.9 °C temperatūrai, ekrane matomas «**H**»
Matavimo tikslumas:	± 0.1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbinės salygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo sąlygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	1.5/1.55 V; LR41
Baterijos tinkamumas:	apytiksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP21
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktyvos 93/42/EEB reiklavimus.
Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garantija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterija bei pakuotei. Garantija netaikoma pažeistiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Termomeetri kirjeldus

EE

① ON/OFF nupp
② Näidik
③ Antibakteriaalse vasega kaetud patareipesa katteosa
④ Antibakteriaalse vasega kaetud sensor

Antud antibakteriaalne digitaalne termomeeter tagab kõrge täpsusega mõõtetulemused inimese kehatemperatuuri raames. Samal ajal vähenb mikroobide floora ja minimaliseerub nakkuvate mikroobide levik, tagades sellega kasutajale ohutuse.

Vase antimikroobsed omadused

Pinnad, mis on tehtud või kaetud vasesulamiga, omavad tugevat laia spektriga antimikroobset toimet*. Vasesulamid eritavad antimikroobseid vase ioone Cu+, mis kokkupuutes mikroobidega ja bakteritega lagundavad nende rakumembraane hävitades nii mikroorgnisme. Selline aktiivsus vähendab mikroobide floorat kaetud pindadel ja tänu «hale fenomenile» põhjustab see üheaegselt patogeensete mikroobide märgatava vähenemise termomeetri ülejäänud pinnal. Termomeetrid, mille pinnad on kaetud antibakteriaalse vasesulamiga, vähendavad patogeenset mikrofloorat, minimaliseerides mikroobide levikut ning tagades seetõttu kasutajale ohutuse.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata. Olge teadlik kägistamise riskist kui seade on varustatud juhtmete ja voolikutega.
- Ärge kasutage aparaati elektromagnetiliste väljade (näiteks mobiiltelefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke aparaati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Ärge pillake instrumenti maha ning kaitske seda põrutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Me soovitame instrumendi mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimalikku mehhaanilist kahjustust (nt pärast maha pillamist). Mõõtetäpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

HOIATUS: Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Ärge tuginege ainult mõõtmise tulemusele.

Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas asjakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olmeprügi hulka.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

BF-tüüpi kontaktosa

Hoida kuivana

Termomeetri sisse lülitamine

Termomeetri sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu ①; lühikese piip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Toimub näidiku test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmuma nähtavale. Kui ümbritsev temperatuur on alla 32 °C, ilmuvad näidikule «**L**» ja vilkuv «**°C**» ②. Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Töökorrasoleku kontroll

Termomeetri töökorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitate. Avastatud rikkele (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmuv «**ERR**» ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termomeetri kasutus

2 tundi enne termomeetri kasutust tuleks vältida sellega igasugust füüsilist kontakti. See on tingitud vase antimikroobsetest omadustest nagu kirjeldatud peatükis «Vase antimikroobsed omadused». Antimikroobse vaskkatte kasutus on täiendav abinõu, kuid mitte standatrsete desinfitseerimisvahendite asendamiseks; kasutaja peab ikkagi järgima juhendis toodud puhastamise ja desinfitseerimise juhiseid. Soovitame puhastada termomeetrit nii nagu see on kirjeldatud peatükis «Puhastamine ja desinfitseerimine».
Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pidevalt mõõdetavat temperatuuri ja tähis «**°C**» vilgub. Kui kuulete piiptooni 10 korda ja «**°C**» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdetav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 16 sekundi jooksul ja nüüd võib lugeda termomeetri näitu.
Et patareide kasutusiga pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule ①. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu ① all kauem kui 3 sekundit, ilmub näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksimaalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmub näidikule mälu tähistav «**M**». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vabastamisest temperatuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

▶ **Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**
Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keelejuurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur ④ peab olema tihedalt vastu kude. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.
Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

▶ **Pärasoolest (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**
See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikelaste puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ④ ettevaatlikult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasoolde.
Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

▶ **Kaenla alt (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**
Et saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on minimaalne soovituslik mõõtmise aeg 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Puhastage termomeetrit isoprpüülalkoholis (70%) niisutatud pehme kuiva puuvillase riidelapiga. Vältige termomeetri kontakti keemiliste lahustitega!
Palun ärge kunagi kastke termomeetrit vedelikesse!

Patarei vahetus

Kui näidikule ilmub «▼» tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et patereid asendada, eemaldage termomeetri patareipesalt kate ③. Asetage uus patarei nii, et +-märk asuks üleval. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareisid saate osta igast elektritarvete poest.

Tehnilised andmed

Tüüp:	Maksimum termomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmub «**L**», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 43,9 °C: näidikule ilmub «**H**», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile
Mõõtetäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C
Töötingimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutingimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; LR41
Patareide eluiga:	ligikaudu 4500 mõõtmist (uue patarei kasutamisel)
IP Klass:	IP21
Vastavus standarditele:	EN 12470-3, kliinilised termomeetrid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Teeninduse välp:	5 aastat või 10000 mõõtmist

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.
Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anname tootele 2 aastane garantii, mis algab ostukuupäevast. Valest käsitsemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Ka kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiitaotlusele tuleb lisada ostutšekk. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatekuludega Microlife müügiesindajale.

Описание термометра

RU

① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
② Дисплей
③ Антимикробное медное покрытие крышки отделения для батареи
④ Антимикробное медное покрытие сенсора

Этот цифровой антимикробный термометр обеспечивает высокоточные показания измерений в диапазоне температуры тела человека. В то же время, он снижает микробную флору и минимизирует распространение контагиозных микроорганизмов, таким образом, обеспечивая повышенную безопасность пользователю.

Антимикробные свойства меди

Поверхности, выполненные или покрытые сплавом меди, обладают сильным антимикробным действием, эффективным против широкого спектра микроорганизмов*. Сплавы меди излучают антимикробные ионы меди Cu+, которые при контакте с микробами и бактериями разрушают их клеточные мембраны и таким обраом, разрушают эти микроорганизмы. Эта активность сокращает микробную флору на покрытых поверхностях, и благодаря «гало-эффекту», одновременно приводит к значительному сокращению патогенов на остальной поверхности термометра. Термометры, части которых покрыты антимикробными сплавами меди, значительно сокращают микробную флору, минимизируя распространение контагиозных микроорганизмов, обеспечивая таким образом повышенную безопасность пользователю.

** Efstathiou A. Panos «The Role of Antimicrobial Copper Surfaces in Reducing Healthcare associated Infections», European Infectious Disease, Volume 5, Issue 2, Autumn 2011.*

Важные указания по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушения.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте минимальное расстояние 3,3 м от таких приборов.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.

ВНИМАНИЕ: Результат измерения, который предоставлен этот прибор не является диагнозом! Не только полагайтесь на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Хранить в сухом месте

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①; короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляется набор символов, подтверждающих исправность прибора.
Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ② появляются символ «**L**» и мигающий символ «**°C**». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок работы (неточность измерения) на дисплей выводится сообщение «**ERR**», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Перед тем, как использовать термометр, нужно избегать физического контакта с ним как минимум 2 часа. Это необходимо из-за антимикробных свойств меди, как описано в главе «Антимикробные свойства меди». Использование антимикробного медного покрытия является дополнительным средством, но не заменителем стандартных дезинфекционных средств; пользователь должен продолжать следовать принятым инструкциям по очистке и дезинфекции. Мы рекомендуем очищать термометр так, как это описано в главе «Очистка и дезинфекция».
Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «**°C**» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температуры составляет менее 0,1 °C за 16 секунд. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «**°C**» прекращает мигать. Теперь показания термометра можно считывать.
Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Сохранение результатов измерения

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ① дольше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраненная во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «**M**» (память). Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температуры исчезает, и термометр готов к новому измерению.

Способы измерения / Нормальная температура тела

▶ **Во рту (орально) / 35,5 - 37,5 °C**
Расположите термометр в подъязычной области, слева или справа от корня языка. Измерительный датчик ④ должен находиться в хорошем контакте с тканями. Закройте рот и ровно дышите носом, чтобы вдыхаемый/выдыхаемый воздух не влиял на результат измерения.
Приблизительное время измерения: 1 минута!

▶ **В заднем проходе (ректально) / 36,6 - 38,0 °C**
Это наиболее надежный метод измерения, особенно подходящий для грудных и маленьких детей. Осторожно введите измерительный датчик ④ термометра на 2-3 сантиметра в анальное отверстие.
Приблизительное время измерения: 1 минута!

▶ **В подмышечной впадине (аксиллярно) / 34,7 - 37,3 °C**
Для получения более надежных результатов мы рекомендуем измерять температуру орально или ректально. Рекомендуется соблюдать минимальное время измерения 3-5 минут независимо от звукового сигнала.

Очистка и дезинфекция

Очищайте термометр мягкой, сухой тканью, или хлопчатобумажной тканью, смоченной изопропиловым спиртом (70%). Предотвращайте возможный контакт термометра с любыми химическими растворителями!
Пожалуйста, не помещайте в жидкости и растворы!

Замена батареи

Если на дисплее появляется символ «▼» («перевернутый» треугольник), это означает, что батарея разряжена и нуждается в замене. Чтобы заменить батарею, снимите крышку батарейного отсека ③ с термометра. Вставьте новую батарею положительным полюсом кверху. Убедитесь, что Вы взяли батарею того же типа. Батареи можно приобрести в любом магазине электротоваров.

Технические характеристики

Тип:	Максимальный термометр
Диапазон измерений:	от 32,0 °C до 43,9 °C Темп. < 32,0 °C: отображается «**L**» (слишком низкая) Темп. > 43,9 °C: отображается «**H**» (слишком высокая)
Точность измерений:	± 0,1 °C в диапазоне от 34 °C до 42 °C
Условия применения:	10 - 40 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Условия хранения:	-25 - +60 °C; максимальная относительная влажность 15-95 %
Батарея:	1,5/1,55 В; LR41
Срок службы батареи:	примерно 4500 измерений (при использовании новой батареи)
Класс защиты:	IP21
Соответствие стандартам:	EN 12470-3, медицинские термометры ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Ожидаемый срок службы:	5 лет или 10000 измерений

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕС о медицинском оборудовании 93/42/EEC.
Право на внесение технических изменений сохраняется.

Гарантия

Мы предоставляем Вам гарантию 2 года с момента приобретения термометра. Данная гарантия не распространяется на любые повреждения, вызванные неправильным обращением с прибором. Гарантия также не распространяется на батарею и упаковку. Любые требования по возмещению ущерба в этих случаях исключены. Гарантийные претензии должны подаваться с документом, подтверждающим покупку. Пожалуйста, тщательно упакуйте неисправный прибор и отправьте его по почте дистрибьютору Microlife, проследив за достаточностью оплаты почтовых расходов.